

KARINE WELZER



OBIETTIVI

Esperta madrelingua francese in corsi di formazione di lingua

DIPLOMI

2014 Abilitazione esaminatore correttore DELF, CIEP, Institut Grenoble, Napoli

2011 Diploma universitario di Insegnamento della lingua francese per stranieri, Università Rennes 2

2003 Vincitrice di concorso come insegnante di scuola media inferiore e superiore in Francia- CAPES "Sciences et Techniques Documentaires"
2003 C2I "certificazione informatica e internet" livello 2 insegnante.,
Università Parigi 12, UPEC

1997-2002 Università Parigi IV, Sorbonne

- Magistero d'antichità classica
- Laureata in Storia e Archeologia. Tesi "L'organizzazione del territorio di una città greca, il caso di Paestum"

ESPERIENZE PROFESSIONALI

TRADUZIONE

2013-2017 Traduzioni per l'agenzia Iguana Translations (sociologia, filosofia, architettura, storia del arte)

2015-2017 Traduzioni turistiche (siti web, visite audioguide, alberghi)

2006-2017 Traduzioni per la rivista *Napoli Monitor*, articoli di sociologia, inchieste, reportage.

2012-2017 Traduzioni per l'associazione *Attraverso i mari*.

2006-2010 Traduzioni di progetti europei (Comenius, Gioventù, Leonardo)

2014 Traduzione dei film *Il segreto* e *Quore spinato*. *Appunti visivi dai Quartieri Spagnoli*. *Cyop&Kaf*

INSEGNAMENTO

2016-2017 Lettrice di francese, Università L'Orientale, 350 ore

2016-2017 Docente di francese (Français précoce) terza, quarta e quinta elementare, Scuola Suor Orsola Benincasa, 300 ore

2015-2016 Docente di francese (Français précoce) terza, quarta e quinta elementare, Scuola Suor Orsola Benincasa, 300 ore.

2015-2016 Esperta di madrelingua di storia francese su classi ESABAC. Liceo statale "Giambattista Vico", Napoli, 210 ore

2014-2015 Esperta di madrelingua di storia francese su classi ESABAC. Liceo statale "Giambattista Vico", Napoli, 210 ore
ISIS "M. Pagano-Bernini", Napoli, 140 ore

2015-2016 Esaminatrice corretrice DELF, sessione maggio, Institut Grenoble, Napoli

2014 Esaminatrice corretrice DELF, sessione novembre, Institut Grenoble, Napoli

2014 Esaminatrice storia e letteratura francese, commissione ESABAC, sessione giugno 2014, Napoli

2014 Docenza in corso POR, preparazione al DALF C1, Liceo G. B. Vico, Napoli, 15 ore

2014 Docenza in corso PON, preparazione al DELF B1 e B2, ISIS de SANCTIS, Napoli, 30 ore

2013-2014 Esperta di madrelingua di storia francese su classi ESABAC. Liceo statale "Giambattista Vico", Napoli, 150 ore
ISIS "M. Pagano-Bernini", Napoli, 132 ore

2011-2013 Professoressa di lingua francese per stranieri: grammatica, civilizzazione, letteratura, francese lingua professionale, Parigi (280 ore/anno)

2003-2011 Professoressa titolare dello stato francese di scuola media inferiore e superiore con funzioni di documentarista, Parigi.

2006-2012 Formatrice per insegnante di letteratura e documentarista a l'IUFM (Istituto Universitario di Formazione dei Maestri), Créteil, Francia, 2 corsi a l'anno: "Le difficoltà di lettura e di comprensione

DATI ANAGRAFICI

Lingue scritte, lette e parlate : francese (madrelingua), italiano (ottimo)

Nata il 07/06/1979 a Maisons Alfort. Nazionalità francese

CORSO VITTORIO EMANUELE 494, IS. D-
80135 NAPOLI

Tel: 331 406 2196
kwwelzer@gmail.com

Dichiaro che tutto quanto riportato sopra, nel mio *curriculum vitae*, corrisponde a verità ai sensi delle norme in materia di dichiarazioni sostitutive di cui agli artt. 46 e seguenti del D.P.R. 445/2000.

A handwritten signature in black ink, consisting of several vertical strokes followed by a horizontal line and a small flourish.